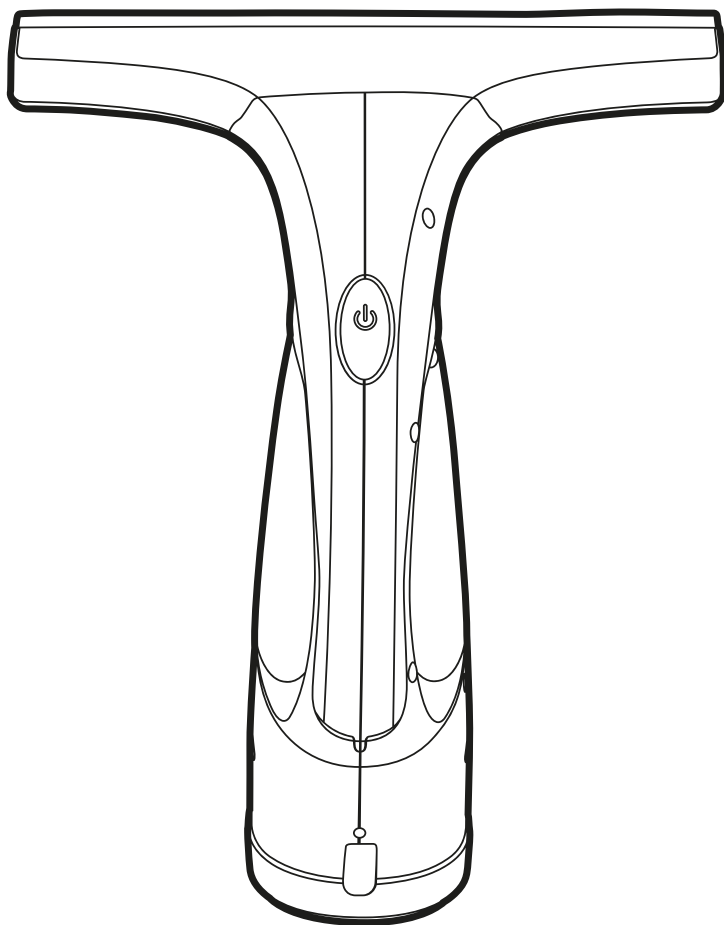
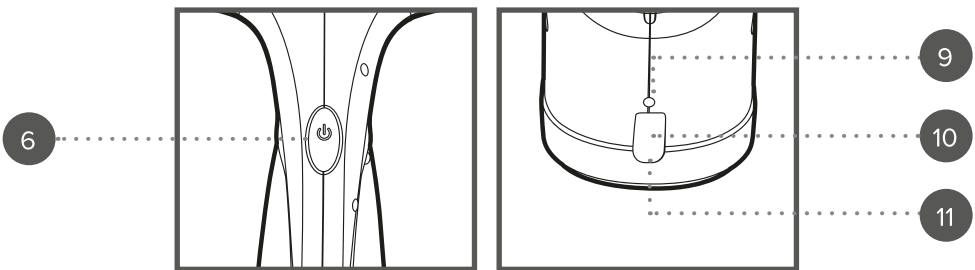
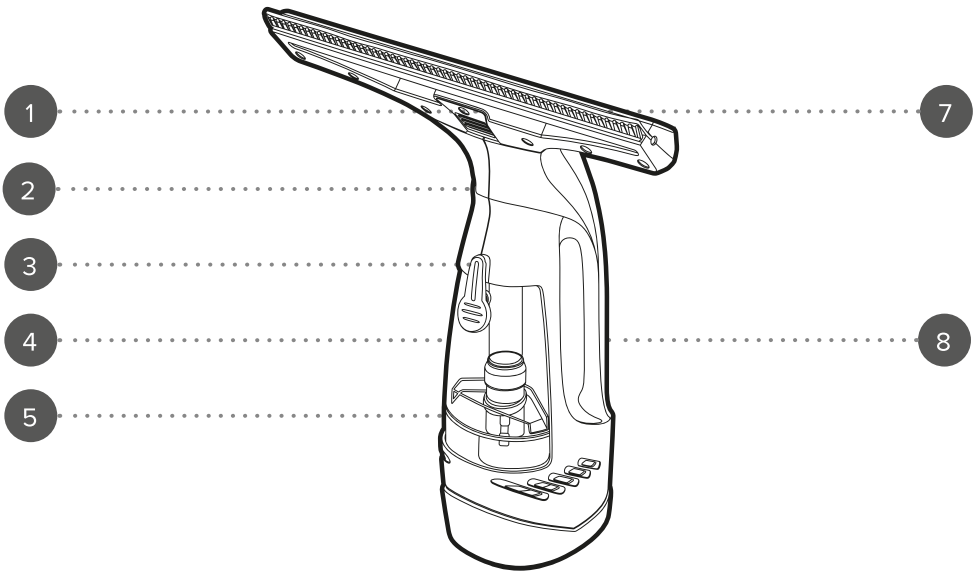


Myjka do okien

Instrukcja obsługi



Opis części



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Zatrzask blokujący/zwalniający głowicę | 6. Przycisk włączania/wyłączania |
| 2. Korpus myjki do okien | 7. Gumowa głowica |
| 3. Korek zbiornika wody | 8. Uchwyt |
| 4. Zbiornik na wodę | 9. Wskaźnik ładowania |
| 5. Oznaczenie maks. poziomu napełnienia (60 ml) | 10. Gniazdo ładowania |
| | 11. Pokrywa gniazda ładowania |

EN | Description of parts

1. Squeegee vacuum head locking tab/release button
2. Window vac main body
3. Water tank plug
4. Water tank
6. **On/Off** button
7. Squeegee vacuum head
8. Handle
9. Charging indicator light
10. Charging port
11. Charging port cover

FR | Description des pièces

1. Languette de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête-raclette d'aspiration
2. Corps principal de l'aspirateur à vitres
3. Bouchon du réservoir d'eau
4. Réservoir d'eau
5. Niveau de remplissage maximal 60 ml
6. Bouton marche/arrêt (**ON/OFF**)
7. Tête-raclette d'aspiration
8. Poignée
9. Voyant d'état de chargement
10. Port de charge
11. Cache du port de chargement

NL | Beschrijving van onderdelen

1. Borglipje/ontgrendelknop van de zuigkop van de wisser
2. Hoofdbehuizing van de ruitenreiniger
3. Dop van het waterreservoir
4. Waterreservoir
5. 60 ml max. vulniveau
6. Aan-uitknop
7. Zuigkop van de wisser
8. Handgreep
9. Lampje voor opladen
10. Oplaadpoort
11. Klepje van de oplaadpoort

DE | Beschreibung der Teile

1. Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abzieherkante des Saugaufsatzes
2. Hauptgehäuse des Fensterreinigers
3. Wassertankverschluss
4. Wassertank
5. Max. Füllhöhe: 60 ml
6. Ein-/Austaste
7. Abzieherkante des Saugaufsatzes
8. Griff
9. Ladekontrolllampe
10. Ladeanschluss
11. Abdeckung des Ladeanschlusses

ES | Descripción de las piezas

1. Pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal de aspiración
2. Cuerpo principal del aspirador para ventanas
3. Tapón del depósito de agua
4. Depósito de agua
5. Nivel de llenado máximo de 60 ml
6. Botón de encendido/apagado
7. Cabezal de aspiración
8. Mango
9. Indicador luminoso de carga
10. Puerto de carga
11. Tapa del puerto de carga

IT | Descrizione dei componenti

1. Linguetta di blocco/pulsante di rilascio della testa di aspirazione lavavetri
2. Unità principale dell'aspiratore per vetri
3. Tappo del serbatoio dell'acqua
4. Serbatoio dell'acqua
5. Livello di riempimento max. di 60 ml
6. Pulsante di accensione/spegnimento
7. Testa di aspirazione lavavetri
8. Impugnatura
9. Spia di ricarica
10. Porta di ricarica
11. Coperchio della porta di ricarica



To urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania rozlanych płynów. Urządzenia należy używać wyłącznie w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie jest używane w pozycji poziomej, z otworów wentylacyjnych może wyciekać woda. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Korzystanie z urządzenia w pozycji poziomej spowoduje unieważnienie gwarancji.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, dlatego dzieci powinny używać go pod nadzorem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane w trakcie tych czynności.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub jakakolwiek część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały one upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Nie wolno odłączać zasilacza od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód – należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie należy używać adaptera do ładowania zwykłych baterii lub innych urządzeń.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Podczas podłączania akcesoriów z obracającymi się częściami należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować zakleszczenie.
- Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów, a także przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć od zasilania sieciowego i poczekać, aż całkowicie ostygną.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORA

- Nie należy zwierać zacisków zasilania.
- W przypadku wycieku z akumulatora i ogniwa nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeżeli już doszło do kontaktu, należy przemyć miejsce kontaktu dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
- Drugorzędne ogniwa i akumulatory należy naładować przed użyciem. Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkakrotne naładowanie i rozładowanie akumulatorów lub ogniw w celu uzyskania ich maksymalnej wydajności.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Akumulatorów nie wolno zgniatać, przebijać, rozbierać ani powodować innych uszkodzeń.
- Nie przechowywać w temperaturze powyżej 60 °C.
- Unikać przechowywania w nasłonecznionym miejscu.
- Zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać do domowych pojemników na śmieci.
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie wysokiej temperatury ani ognia, ponieważ mogą one wybuchnąć.
- Po wyczerpaniu akumulatorów należy oddać produkt do lokalnego punktu recyklingu. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w organach samorządowych.
- Urządzenie jest wyposażone w dodatkowy akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania 3,7 V o pojemności 2000 mAh (niewymienny).

Konserwacja

- Przed konserwacją i czyszczeniem urządzenia należy zawsze je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- **KROK 1:** Zwolnij głowicę myjki, naciskając zaczep/przycisk zwalniający, a następnie pociągając ją do góry i zdejmując z korpusu.
- **KROK 2:** przetrzyj korpus główny, głowicę i zewnętrzną część zbiornika wody miękką, wilgotną szmatką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.



UWAGA: odkurzacz do szyb należy czyścić po każdym użyciu. Do czyszczenia nie należy używać silnych środków czyszczących ani detergentów. Nie należy zanurzać korpusu odkurzacza w wodzie ani innym płynie.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy wyczyścić go miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć.

Nie wolno zanurzać myjki w wodzie ani innym płynie.

Sprawdź, czy w głowicy myjki nie ma zanieczyszczeń (np. włosów), ponieważ może to uszkodzić powierzchnię szyby lub spowodować powstawanie zacieków.

Montaż myjki do okien

KROK 1: zamocuj głowicę myjki, naciskając zatrzask blokujący/zwalniający głowicę i wsuwając ją na górną część korpusu, aż zablokuje się na swoim miejscu. Śruby na spodzie głowicy myjki powinny być skierowane w dół.

KROK 2: Upewnij się, że korek zbiornika wody jest dobrze zamocowany. W przeciwnym razie z myjki będzie wyciekać woda, co może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia użytkownika.



UWAGA: głowica myjki może być przypinana tylko do głównego korpusu urządzenia.

Ładowanie myjki do okien

Przed pierwszym użyciem myjkę należy ładować przez ok. 3 godziny. Kolejne ładowania będą trwać około 2–3 godzin.

KROK 1: podłącz przewód zasilacza sieciowego do portu ładowania w odkurzaczu.

KROK 2: podłącz zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej. Wskaźnik zacznie migać na niebiesko, sygnalizując ładowanie. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik będzie świecić światłem ciągłym.



UWAGA: podczas ładowania odkurzacz może się nagrzewać.



UWAGA: należy zachować ostrożność podczas ładowania odkurzacza. Urządzenie należy ustawić pionowo na suchej, stabilnej powierzchni, z dala od innych urządzeń.

OSTRZEŻENIE: podczas ładowania nie wolno pozostawiać myjki bez nadzoru. W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia (np. gdy zaczyna wydobywać się dym) należy natychmiast je wyłączyć i odłączyć od zasilania. Nie należy używać innego zasilacza sieciowego niż dostarczony w zestawie, ponieważ może to stwarzać zagrożenie.

Korzystanie z myjki do okien

KROK 1: Wyłącz i odłącz myjkę do szyb od zasilania sieciowego, a następnie odłącz zasilacz od głównego korpusu.

KROK 2: Rozcieńcz koncentrat do mycia szyb zgodnie z instrukcjami producenta, nałóż na szybę i przetrzyj wilgotną szmatką.

KROK 3: Wyłącz myjkę, naciskając przycisk włączania/wyłączania.

KROK 4: Przyłóż głowicę myjki do powierzchni szyby w pozycji pionowej.

KROK 5: Szybę należy czyścić od góry do dołu, wykonując długie, proste ruchy w dół. Pozwoli to uniknąć pozostawiania plam i smug na szybie.

KROK 6: myjki do okien można użyć do usunięcia nadmiaru wody, która pozostała na powierzchni okna. Gdy urządzenie jest włączone, trzymaj je w pozycji pionowej w miejscu, gdzie zebrała się woda i poczekaj, aż myjka zbierze płyn.

KROK 7: wyłącz myjkę, naciskając przycisk włączania/wyłączania.



UWAGA: sprawdź, czy korek zbiornika wody jest dobrze zamocowany, aby uniknąć wycieku wody ze zbiornika.



OSTRZEŻENIE: nie wolno używać myjki do zbierania płynów innych niż woda lub rozcieńczony środek do czyszczenia szyb. Zaleca się stosowanie standardowego detergentu do mycia szyb w przeciwieństwie do detergentów spirytusowych lub piankowych, ponieważ mogą one uszkodzić myjkę i spowodować obrażenia ciała użytkownika.

Opróżnianie zbiornika na wodę

KROK 1: wyłącz myjkę i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

KROK 2: zdejmij korek zbiornika wody i przechyl zbiornik, aby usunąć nadmiar wody.

KROK 3: załóż korek zbiornika wody z powrotem.



UWAGA: zbiornik wody należy opróżnić po każdym użyciu.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno napełniać zbiornika wody powyżej maksymalnego poziomu napełnienia (60 ml), ponieważ może to spowodować wyciek wody z otworów i uszkodzenie myjki.

Przechowywanie

Przed schowaniem myjki w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie jest wystudzone i suche oraz czy zbiornik wody jest pusty.



UWAGA: jeśli akumulator jest wyczerpany, zaleca się lekkie naładowanie odkurzacza przed jego przechowywaniem. Pomoże to przedłużyć okres eksploatacji akumulatora. Przed kolejnym użyciem może być konieczne ponowne naładowanie myjki.

Rozwiązywanie problemów


Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Myjka do okien nie włącza się.	Myjka rozładowała się.	Naładuj myjkę do okien, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „ Ładowanie myjki do okien ”.
Z otworów wentylacyjnych wycieka woda.	Woda przekroczyła maksymalny poziom napełnienia 60 ml. Do czyszczenia powierzchni lustra lub okna użyto detergentu z alkoholem lub piankowego. Myjka jest używana poziomo.	Napełnij zbiornik wodą zgodnie z instrukcjami w rozdziale „ Napełnianie zbiornika wody ”. Do czyszczenia szyb należy używać standardowego detergentu do mycia szyb. Podczas pracy urządzenie może być używane tylko w pozycji pionowej.
Myjka pozostawia smugi.	Głowica myjki jest zabrudzona. Zbyt duża ilość środka do mycia szyb koncentruje się na powierzchni lustra lub okna.	Wyczyść gumową głowicę myjki miękką, wilgotną szmatką i pozostaw do naturalnego wyschnięcia. Dostosuj poziom rozcieńczenia koncentratu do mycia szyb.

Dane techniczne

Kod produktu: KL0765

Akumulator: litowo-jonowy 3,7 V o pojemności 2000 mAh (w zestawie)

Wejście adaptera: 100–240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A

Wyjście adaptera: 5,0 V  0,8 A, 4,0 W

Średnia wydajność pracy: 73,78%

Zużycie energii bez obciążenia: 0,06 W

Pojemność zbiornika wody: 60 ml

IPX4

EN | Please retain instructions for future reference.



This appliance is not designed to pick up spills. Only use this appliance in a vertical position; do not use it in a horizontal position. If the appliance is used in a horizontal position, water may leak out of the vents. This could cause injury to the user or damage to the appliance. Using the appliance in a horizontal position will void the warranty.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- Children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unless they are older than 8 and supervised, children should not perform cleaning or user maintenance.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs.
- Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Do not remove the adaptor from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.
- Do not use the adaptor to recharge non-rechargeable batteries or any other appliance.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Take care when equipping accessories with rotating parts as this could cause entrapment.
- Switch off the appliance, disconnect it from the mains power supply and allow to cool fully before changing or fitting accessories and before cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- Only use the appliance with the power supply unit provided.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

BATTERY SAFETY

- The supply terminals are not to be short-circuited.
- In the event of a battery and cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not crush, puncture, dismantle or otherwise damage batteries.
- Do not store above 60 °C.
- Avoid storage in direct sunlight.
- Do not dispose of exhausted batteries in household waste.
- Do not expose the batteries to heat or fire as they may explode.
- Once the batteries have been exhausted, dispose of the product at a local recycling station. Contact the local government offices for further details.
- This appliance is fitted with a 3.7 V 2000 mAh Li-ion secondary (rechargeable) battery (non-removable).

Care and maintenance

Always switch off and unplug the window vac from the mains power supply before attempting any cleaning or maintenance.

STEP 1: Release the squeegee vacuum head by pressing the squeegee vacuum head locking tab/release button and pulling it upwards and away from the window vac main body.

STEP 2: Wipe the window vac main body, squeegee vacuum head and exterior of the water tank with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.



NOTE: The window vac should be cleaned after each use. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents. Never immerse the window vac main body in water or any other liquid.

Instructions for use

Before first use

Before using the window vac for the first time, wipe it with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Do not immerse the window vac in water or any other liquid.

Check that the squeegee head is free from any debris (e.g. hair), as this could ruin the streak-free finish or damage the surface of the glass.

Assembling the window vac

STEP 1: Attach the squeegee vacuum head by pushing the squeegee head locking tab/release button and inserting it onto the top of the window cleaning vac main body, until it locks into position. The screws on the underside of the squeegee vacuum head should be facing downwards.

STEP 2: Make sure that the water tank plug is firmly in place; failure to do so will result in water leaking from the window vac, which could cause damage to the appliance or injury to the user.



NOTE: The squeegee vacuum head will only clip onto the window vac main body one way.

Charging the window vac

Before first use, the window vac must be charged for approx. 3 hours. Subsequent charging times will take approx. 2–3 hours.

STEP 1: Connect the lead from the mains power adaptor to the charging port on the window vac.

STEP 2: Plug the mains power adaptor into the mains power supply; the indicator light will flash blue to signal that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the indicator light will illuminate fully.



NOTE: Whilst charging, the window vac may become warm.



CAUTION: Exercise caution when charging the window vac; it must be stood upright on a dry, stable surface, away from other appliances.

WARNING: Do not leave the window vac unattended whilst it is charging. In the case of abnormal operation (e.g. it begins to emit smoke), switch off and unplug the window vac from the mains power supply immediately. Do not use any mains power adaptor other than that supplied, as this could cause a hazard.

Using the window vac

STEP 1: Switch off and unplug the window vac from the mains power supply and then disconnect the mains power adaptor from the window cleaning vac main body.

STEP 2: Dilute window cleaning concentrate following the manufacturer's instructions; apply to the window and loosen the dirt using a damp cloth.

STEP 3: To turn on the window vac, press the 'On/Off' button.

STEP 4: Place the squeegee vacuum head against the window surface in a vertical position.

STEP 5: Clean the window from the top to bottom using long, straight, downward movements. This will avoid leaving drip marks or smears and leave the window with a streak-free finish.

STEP 6: The window vac can be used to remove any excess water that remains on the window surface. Whilst switched on, hold the window vac vertically where the excess water has collected and allow it to suck up the liquid.

STEP 7: Turn off the window vac by pressing the 'On/Off' button.



NOTE: Check that the water tank plug is firmly in position to avoid leakage of water from the tank.



WARNING: Do not use the window vac to pick up anything other than water or diluted window cleaning concentrate. It is recommended to use conventional window cleaning concentrate as opposed to spirit or foam detergents, as these can damage the window vac and could result in injury to the user.

Emptying the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the window vac from the mains power supply.

STEP 2: Unplug the water tank plug from the front of the water tank and tilt it to drain away any excess water.

STEP 3: Fix the water tank plug back on to the water tank.



NOTE: The water tank should be emptied after each use.



WARNING: Do not allow the water tank to fill beyond the 60 ml max. fill level, as this may cause water to leak from the vents and could damage the window vac.

Storage

Check that the window vac is cool, clean and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.



NOTE: If the battery is exhausted, it is recommended to charge the window vac slightly before storage. This will help to prolong the life of the battery. The window vac may need to be recharged after storage, before the next use.

Troubleshooting

Symptom	Cause	Solution
The window vac will not turn on.	The window vac has run out of charge.	Charge the window vac following the instructions in the section entitled ' Charging the window vac '.
Water is leaking from the air vents.	The water has exceeded the 60 ml max. fill level.	Empty the water tank following the instructions in the section entitled ' Emptying the water tank '.
	Spirit or foam detergent has been used to clean the surface of the mirror or window.	Use conventional window cleaning concentrate as opposed to spirit or foam detergents.
	The window vac has been used horizontally.	The window vac must only be used in a vertical position during operation.

Symptom	Cause	Solution
The window vac is leaving streaks on the surface.	The rubber squeegee head is dirty. There is too much window cleaning concentrate on the surface of the mirror or window.	There is too much window cleaning concentrate on the surface of the mirror or window. Adjust the dilution of the window cleaning concentrate.

Specifications

Product code: KL0765

Battery: 3.7 V 2000 mAh Li-ion battery (included)

Adaptor input: 100–240 V ~ 50/60 Hz 0.2 A

Adaptor output: 5.0 V  0.8 A, 4.0 W

Average active efficiency: 73.78%

No load power consumption: 0.06 W

Water tank volume: 60 ml

IPX4

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.



Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer les déversements. N'utilisez cet appareil qu'en position verticale ; ne l'utilisez pas horizontalement. Si l'appareil est utilisé en position horizontale, de l'eau peut fuir des événements. Cela pourrait blesser l'utilisateur ou endommager l'appareil. L'utilisation de l'appareil en position horizontale annulera la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes peuvent utiliser cet appareil, uniquement s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sûre et s'ils comprennent les dangers potentiels.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance, les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou de maintenance.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations.
- Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Ne débranchez pas l'adaptateur de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez l'appareil et débranchez-le en tenant la prise.
- N'utilisez pas l'adaptateur pour recharger des batteries non rechargeables ou tout autre appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

- Soyez prudent lors de l'assemblage d'accessoires équipés de pièces rotatives, car cela pourrait entraîner un blocage.
- Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement avant de changer d'accessoire ou d'en ajouter de nouveaux et de procéder au nettoyage ou à la maintenance du produit.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- En cas de fuite de la batterie ou des piles, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Les piles et batteries rechargeables doivent être rechargées avant utilisation. Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger les piles ou la batterie plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.
- Tenez les piles/batteries hors de portée des enfants.
- Veillez à ne pas écraser, percer, démonter ou endommager les piles/batteries.
- N'entrez pas le produit à une température supérieure à 60 °C.
- Évitez de stocker le produit à la lumière directe du soleil.
- Ne pas jeter les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères.
- N'exposez pas les piles/batteries à la chaleur ou au feu, car elles pourraient exploser.
- Une fois les piles/batteries usagées, apportez-les à la déchetterie la plus proche. Pour plus d'informations, veuillez contacter les administrations locales.
- Cet appareil est équipé d'une batterie Li-ion secondaire (rechargeable) de 3,7 V 2 000 mAh (non amovible).

Entretien et maintenance

Éteignez toujours l'aspirateur à vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

ÉTAPE 1 : étachez la tête-raclette d'aspiration en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et en la tirant vers le haut et en l'éloignant du corps principal de l'aspirateur à vitres.

ÉTAPE 2 : essuyez le corps principal de l'aspirateur à vitres, la tête-raclette d'aspiration et l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.



REMARQUE : l'aspirateur à vitres doit être nettoyé après chaque utilisation. N'utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif. N'immergez jamais le corps principal de l'aspirateur à vitres dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'aspirateur à vitres pour la première fois, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et humide et séchez-le complètement.

Ne plongez pas l'aspirateur à vitres dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Vérifiez que la tête-raclette est exempte de débris (par exemple, des cheveux) qui pourraient laisser des traces ou endommager la surface du verre.

Assemblage de l'aspirateur à vitres

ÉTAPE 1 : fixez la tête-raclette d'aspiration en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et en l'insérant sur la partie supérieure du corps principal de l'aspirateur nettoyeur de vitres, jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée. Les vis situées sous la tête-raclette d'aspiration doivent être orientées vers le bas.

ÉTAPE 2 : assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est fermement en place. Si ce n'est pas le cas, de l'eau s'écoulera de l'aspirateur à vitres, ce qui pourrait l'endommager ou blesser l'utilisateur.



REMARQUE : la tête-raclette d'aspiration ne se fixe que d'une seule façon au corps principal de l'aspirateur à vitres.

Recharge de l'aspirateur à vitres

Avant la première utilisation, l'aspirateur à vitres doit être chargé pendant environ 3 heures. Les recharges suivantes prennent environ 2 à 3 heures.

ÉTAPE 1 : branchez le câble de l'adaptateur secteur au port de chargement de l'aspirateur à vitres.

ÉTAPE 2 : branchez l'adaptateur sur l'alimentation secteur ; le voyant lumineux clignote en bleu pour indiquer que la batterie se charge. Une fois la batterie complètement rechargée, le voyant devient bleu.



REMARQUE : pendant le chargement, l'aspirateur à vitres peut chauffer.



ATTENTION : faites preuve de prudence lorsque vous chargez l'aspirateur à vitres ; il doit être placé à la verticale sur une surface sèche et stable, à l'écart d'autres appareils.

AVERTISSEMENT : ne laissez pas l'aspirateur à vitres sans surveillance pendant la charge. En cas de fonctionnement anormal (par exemple, s'il émet de la fumée), éteignez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. N'utilisez pas d'adaptateur secteur autre que celui fourni. Cela pourrait représenter un danger.

Utilisation de l'aspirateur à vitres

ÉTAPE 1 : éteignez l'aspirateur à vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur, puis débranchez l'adaptateur secteur du corps principal de l'aspirateur nettoyeur de vitres.

ÉTAPE 2 : diluez du concentré pour nettoyage de vitres conformément aux instructions du fabricant ; appliquez sur la fenêtre et fluidifiez la saleté à l'aide d'un chiffon humide.

ÉTAPE 3 : pour activer l'aspirateur à vitres, appuyez sur le bouton « On/Off ».

ÉTAPE 4 : placez la tête-raclette d'aspiration contre la surface de la vitre en position verticale.

ÉTAPE 5 : nettoyez la vitre de haut en bas à l'aide de longs mouvements rectilignes dirigés vers le bas. Cela évite de laisser des traces de gouttes ou des taches pour une finition sans traces.

ÉTAPE 6 : l'aspirateur à vitres peut être utilisé pour éliminer tout excédent d'eau restant sur la surface. Une fois allumé, maintenez l'aspirateur à vitres verticalement à l'endroit où l'eau s'est accumulée et laissez-le aspirer le liquide.

ÉTAPE 7 : éteignez l'aspirateur à vitres en appuyant à nouveau sur le bouton « On/Off ».



REMARQUE : vérifiez que le bouchon du réservoir d'eau est bien fermé pour éviter toute fuite d'eau du réservoir.



AVERTISSEMENT : n'utilisez pas l'aspirateur à vitres pour aspirer d'autres produits que de l'eau ou du concentré pour nettoyage de vitres dilué. Il est recommandé d'utiliser du concentré pour nettoyage de vitres classique par opposition à des détergents à base d'alcool ou de mousse. En effet, ceux-ci peuvent endommager l'aspirateur à vitres et blesser l'utilisateur.

Vidage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : éteignez et débranchez l'aspirateur à vitres de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : détachez le bouchon du réservoir d'eau de l'avant de ce dernier et inclinez-le pour évacuer tout excédent d'eau.

ÉTAPE 3 : refixez le bouchon du réservoir d'eau sur ce dernier.



REMARQUE : le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.



AVERTISSEMENT : ne laissez pas le réservoir d'eau se remplir au-delà du niveau de remplissage maximal de 60 ml. Cela pourrait entraîner une fuite d'eau au niveau des événements et endommager l'aspirateur à vitres.

Stockage

Vérifiez que l'aspirateur à vitres est froid, propre et sec et que le réservoir d'eau est vide avant de ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.



REMARQUE : si la batterie est déchargée, il est recommandé de recharger légèrement l'aspirateur à vitres avant de le ranger. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie. Il peut être nécessaire de recharger l'aspirateur à vitres après le rangement, avant la prochaine utilisation.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'aspirateur à vitres ne s'allume pas.	La batterie de l'aspirateur à vitres est déchargée.	Chargez l'aspirateur à vitres en suivant les instructions de la section intitulée « Recharge de l'aspirateur à vitres ».
De l'eau s'écoule des événements.	L'eau a dépassé le niveau de remplissage maximal de 60 ml. Un détergent à base d'alcool ou de mousse a été utilisé pour nettoyer la surface du miroir ou de la fenêtre. L'aspirateur à vitres a été utilisé horizontalement.	Videz le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « Vidage du réservoir d'eau ». Utilisez un concentré pour nettoyage de vitres classique plutôt que des détergents à base d'alcool ou de mousse. L'aspirateur à vitres ne doit être utilisé qu'en position verticale pendant le fonctionnement.
L'aspirateur à vitres laisse des traces sur la surface.	La tête-raclette en caoutchouc est sale. Trop de concentré pour nettoyage de vitres sur la surface du miroir ou de la fenêtre..	Nettoyez la tête-raclette en caoutchouc à l'aide d'un chiffon doux et humide et laissez-la sécher naturellement. Ajustez la dilution du concentré pour nettoyage de vitres.

Caractéristiques

Code produit : KL0765

Batterie : batterie Li-ion 3,7 V 2000 mAh (incluse)

Entrée de l'adaptateur : 100 à 240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A

Sortie de l'adaptateur : 5,0 V  0,8 A, 4,0 W

Efficacité active moyenne : 73,78 %

Consommation électrique à vide : 0,06 W

Contenance du réservoir d'eau

IPX4

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.



Dit apparaat is niet ontworpen om gemorste vloeistoffen op te zuigen. Gebruik dit apparaat alleen in een verticale stand; gebruik het niet in een horizontale stand. Als het apparaat in een horizontale stand wordt gebruikt, kan er water uit de ventilatieopeningen lekken. Dit kan letsel bij de gebruiker of schade aan het apparaat veroorzaken. Als u het apparaat horizontaal gebruikt, vervalt de garantie.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan, mogen kinderen geen reinigings- of onderhoudstaken uitvoeren.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren.
- Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Haal de adapter niet uit de netvoeding door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Gebruik de adapter niet om niet-oplaadbare batterijen of andere apparaten op te laden.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van accessoires met draaiende onderdelen. Dit kan beknelling veroorzaken.
- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u accessoires omwisselt of monteert en voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde voedingseenheid.

- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

VEILIG OMGAAN MET ACCU'S

- Zorg dat er geen kortsluiting met de stroompunten kan optreden.
- Als een accu of celbatterij begint te lekken, zorg er dan voor dat de lekvloeistof niet in contact komt met de huid of ogen. Als dat wel gebeurt, dient u het desbetreffende gebied met veel water te spoelen en een arts te raadplegen.
- Secundaire celbatterijen en accu's moeten voor gebruik worden opgeladen. Als de celbatterijen of accu's langdurig niet zijn gebruikt, kan het nodig zijn deze meerdere keren op te laden en te ontladen voordat ze weer optimaal presteren.
- Houd accu's buiten het bereik van kinderen.
- Accu's mogen niet worden geplet, doorboord, uit elkaar worden gehaald of anderszins worden beschadigd.
- Bewaar accu's en celbatterijen niet bij temperaturen boven 60 °C.
- Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Gooi lege accu's niet bij het gewone huishoudafval.
- Stel accu's niet bloot aan vuur of hitte, want dan kunnen ze exploderen.
- Als de accu's leeg zijn, dient u het product te recyclen via een plaatselijk inleverpunt. Neem voor meer informatie contact op met lokale instanties.
- Dit apparaat is uitgerust met een secundaire (oplaadbare) Li-ion-accu van 3,7 V 2000 mAh (niet verwijderbaar).

Verzorging en onderhoud

Schakel de ruitenreiniger altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem gaat schoonmaken of onderhouden.

STAP 1: Verwijder de zuigkop van de wisser door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en deze omhoog te trekken van de behuizing van de ruitenreiniger.

STAP 2: Veeg de behuizing van de ruitenreiniger, de zuigkop en de buitenkant van het waterreservoir schoon met een zachte, vochtige doek en laat het apparaat grondig drogen.



OPMERKING: De ruitenreiniger moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of wasmiddelen. Dompel de behuizing van de ruitenreiniger nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebbruiksaanwijzing Vóór het eerste gebruik

Voordat u de ruitenreiniger voor de eerste keer gebruikt, dient u deze schoon te maken met een zachte, vochtige doek en daarna grondig af te drogen.

Dompel de ruitenreiniger niet onder in water of een andere vloeistof.

Controleer of de kop van de wisser vrij is van vuil (bijv. haar), omdat dit de streepvrije afwerking teniet kan doen of het oppervlak van het glas kan beschadigen.

De ruitenreiniger monteren

STAP 1: Bevestig de kop van de wisser door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en deze op de bovenkant van de behuizing van de ruitenreiniger te plaatsen, totdat deze vastklikt. De schroeven aan de onderkant van de zuigkop van de wisser moeten naar beneden wijzen.

STAP 2: Zorg ervoor dat de dop van het waterreservoir goed op zijn plaats zit. Als dit niet zo is, kan er water uit de ruitenreiniger lekken, wat kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel bij de gebruiker.



OPMERKING: De zuigkop van de wisser kan maar op één manier op de behuizing van de ruitenreiniger worden geklemd.

De ruitenreiniger opladen

Voor het eerste gebruik moet de ruitenreiniger ongeveer 3 uur worden opgeladen. Daarna duurt het opladen steeds ongeveer 2–3 uur.

STAP 1: Sluit het snoer van de voedingsadapter aan op de oplaadpoort van de ruitenreiniger.

STAP 2: Steek de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact. Het indicatielampje knippert blauw om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. Zodra de accu is opgeladen, gaat het indicatielampje volledig branden.



OPMERKING: Tijdens het opladen kan de ruitenreiniger warm worden.



LET OP: Wees voorzichtig bij het opladen van de ruitenreiniger; deze moet rechtop staan op een droge, stabiele ondergrond, uit de buurt van andere apparaten.

WAARSCHUWING: Laat de ruitenreiniger niet onbeheerd achter tijdens het opladen. In het geval van een abnormale werking (bijv. wanneer er rook uit het apparaat komt), schakelt u de ruitenreiniger onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen andere netspanningsadapter dan de meegeleverde adapter, omdat dit gevaar kan opleveren.

De ruitenreiniger gebruiken

STAP 1: Schakel de ruitenreiniger uit, haal de stekker uit het stopcontact en koppel vervolgens de netstroomadapter los van de hoofdbehuizing van de ruitenreiniger.

STAP 2: Verdun het glasreinigingsconcentraat volgens de instructies van de fabrikant; breng aan op de ruit en week het vuil los met een vochtige doek.

STAP 3: Schakel de ruitenreiniger in door op de aan-uitknop te drukken.

STAP 4: Plaats de zuigkop van de wisser verticaal tegen de ruit.

STAP 5: Reinig de ruit van boven naar beneden met lange, rechte, neerwaartse bewegingen. Dit voorkomt dat er druppels of vlekken achterblijven en zorgt voor een streepvrije afwerking van de ruit.

STAP 6: De ruitenreiniger kan worden gebruikt om overtollig water te verwijderen dat op de ruit achterblijft. Houd de ruitenreiniger, terwijl deze is ingeschakeld, verticaal op de plek waar het overtollige water zich heeft verzameld om de vloeistof op te zuigen.

STAP 7: Schakel de ruitenreiniger uit door op de aan/uit-knop te drukken.



OPMERKING: Controleer of de dop van het waterreservoir stevig op zijn plaats zit om lekkage van water uit het reservoir te voorkomen.



WAARSCHUWING: Gebruik de ruitenreiniger niet om iets anders op te zuigen dan water of verdund glasreinigingsmiddel. Het wordt aanbevolen om standaard glasreinigingsconcentraat te gebruiken in plaats van spiritus of schuimreinigingsmiddelen, omdat deze de ruitenreiniger kunnen beschadigen en letsel bij de gebruiker kunnen veroorzaken.

Het waterreservoir legen

STAP 1: Schakel de ruitenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Verwijder de dop van het waterreservoir aan de voorzijde van het waterreservoir en kantel het apparaat om overtollig water weg te laten lopen.

STAP 3: Plaats de dop weer op het waterreservoir.



OPMERKING: Het waterreservoir moet na elk gebruik worden geleegd.



WAARSCHUWING: Vul het waterreservoir niet verder dan de maximale hoeveelheid van 60 ml, omdat er anders water uit de ventilatieopeningen kan lekken en de ruitenreiniger kan beschadigen.

Opbergen

Controleer of de ruitenreiniger koel en droog is en of het waterreservoir leeg is, voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.



OPMERKING: Als de batterij leeg is, wordt aanbevolen de ruitenreiniger enigszins op te laden voordat u deze opbergt. Dit zorgt voor een langere levensduur van de batterij. De ruitenreiniger moet mogelijk na het opbergen opnieuw worden opgeladen, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Problemen oplossen

Symptoom	Oorzaak	Solution
De ruitenreiniger gaat niet aan.	De batterij van de ruitenreiniger is leeg.	Laad de ruitenreiniger op volgens de instructies in het gedeelte ' De ruitenreiniger opladen '.
Er lekt water uit de ventilatieopeningen.	Het maximale vulniveau van 60 ml is overschreden. Er is spiritus of een schuimreinigingsmiddel gebruikt om het oppervlak van de spiegel of de ruit te reinigen. De ruitenreiniger is horizontaal gebruikt.	Leeg het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte ' Het waterreservoir legen '. Gebruik een traditioneel schoonmaakconcentraat voor ruiten in plaats van spiritus- of schuimreinigingsmiddelen. De ruitenreiniger mag tijdens gebruik alleen verticaal worden gebruikt.
De ruitenreiniger laat strepen achter op het oppervlak.	De rubberen kop is vuil. Er zit te veel schoonmaakconcentraat op het oppervlak van de spiegel of de ruit.	Maak de rubberen kop schoon met een zachte, vochtige doek en laat deze op natuurlijke wijze drogen. Pas de verdunning van het glasreinigingsconcentraat aan.

Specificaties

Productcode: KL0765

Batterij: 3,7 V 2000 mAh li-ionbatterij (meegeleverd)

Adapterinvoer: 100–240 V ~ 50/60 Hz 0.2 A

Adapteruitvoer: 5,0 V  0,8 A, 4,0 W

Gemiddelde actieve efficiëntie: 73,78%

Energieverbruik zonder belasting: 0,06 W

Inhoud waterreservoir: 60 ml

IPX4



Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme von verschütteten Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur in senkrechter Position, nicht in waagerechter Position. Wird das Gerät waagrecht verwendet, kann Wasser aus den Lüftungsschlitzen austreten. Dies kann zu Verletzungen des Benutzers oder Schäden am Gerät führen. Die waagerechte Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nur verwenden, wenn sie in dessen sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen oder überwacht werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Netzteil nicht durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Verwenden Sie den Adapter nicht zum Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien oder anderer Geräte.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Zubehör mit rotierenden Teilen verwenden. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es vor dem Austausch oder der Montage von Zubehör sowie vor der Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

BATTERIESICHERHEIT

- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bei einem undichten Akku oder einer undichten Zelle sollten Sie darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt. Waschen Sie bei Kontakt den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Sekundärzellen und Akkus müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Akkus mehrmals zu laden und zu entladen, um eine maximale Leistung zu erzielen.
- Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zerdrücken, durchstechen oder zerlegen Sie keine Akkus und beschädigen Sie sie nicht anderweitig.
- Lagern Sie sie nicht über 60 °C.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei direkter Sonneneinstrahlung.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht im Hausmüll.
- Setzen Sie Akkus nicht Hitze oder Feuer aus, da sie sonst explodieren können.
- Nutzen Sie dafür bitte einen Recycling-/Wertstoffhof vor Ort. Weitere Informationen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.
- Dieses Gerät ist mit einem sekundären Lithium-Ionen-Akku mit 3,7 V und 2000 mAh ausgestattet (nicht herausnehmbar).

Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fensterreiniger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

SCHRITT 1: Lösen Sie Abzieherkante des Saugaufsatzes, indem Sie die Verriegelungslasche/Entriegelungstaste der Abzieherkante des Saugaufsatzes drücken und sie nach oben weg vom Hauptgehäuse der Fensterreinigers ziehen.

SCHRITT 2: Wischen Sie den Fensterreiniger, den Saugaufsatz und die Außenseite des Wassertanks mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie alles gründlich trocknen.



HINWEIS: Der Fensterreiniger sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Hauptgehäuse des Fensterreinigers nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie den Fensterreiniger zum ersten Mal verwenden, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn gründlich.

Tauchen Sie den Fensterreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Vergewissern Sie sich, dass die Abzieherkante frei von Schmutz (z. B. Haaren) ist, da dies die streifenfreie Reinigung behindern oder die Glasoberfläche beschädigen könnte.

Zusammenbau des Fensterreinigers

SCHRITT 1: Befestigen Sie die Abzieherkante des Saugaufsatzes, indem Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abzieherkante des Saugaufsatzes drücken und sie auf die Oberseite des Hauptgehäuse des Fensterreinigers setzen, bis sie einrastet. Die Schrauben an der Unterseite der Abzieherkante des Saugaufsatzes sollten nach unten zeigen.

SCHRITT 2: Vergewissern Sie sich, dass der Wassertankverschluss fest sitzt. Andernfalls kann Wasser aus dem Fensterreiniger austreten, was zu Schäden am Gerät oder Verletzungen des Benutzers führen kann.



HINWEIS: Die Abzieherkante des Saugaufsatzes lässt sich nur in einer Richtung auf das Hauptgehäuse des Fensterreinigers aufstecken.

Laden des Fensterreinigers

Vor dem ersten Gebrauch muss der Fensterreiniger ca. 3 Stunden aufgeladen werden. Die nachfolgenden Ladezeiten betragen ca. 2–3 Stunden.

SCHRITT 1: Schließen Sie das Netzteilkabel an den Ladeanschluss des Fensterreinigers an.

SCHRITT 2: Schließen Sie das Netzteilkabel an die Stromversorgung an. Die Kontrolllampe blinkt blau, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrolllampe vollständig.



HINWEIS: Während des Ladevorgangs kann sich der Fensterreiniger erwärmen.



ACHTUNG: Gehen Sie beim Laden des Fensterreinigers vorsichtig vor. Er muss aufrecht auf einer trockenen, stabilen Oberfläche stehen und darf sich nicht in der Nähe anderer Geräte befinden.

WARNUNG: Lassen Sie den Fensterreiniger während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Fensterreiniger im Falle eines anomalen Betriebs (z. B. beim Austreten von Rauch) sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie kein anderes Netzteil als das mitgelieferte, da dies eine Gefahr darstellen kann.

Verwenden des Fensterreinigers

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fensterreiniger aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie dann den Netzadapter vom Hauptgehäuse des Fensterreinigers.

SCHRITT 2: Verdünnen Sie Scheibenreinigerkonzentrat gemäß den Herstellerangaben; tragen Sie es auf das Fenster auf und wischen Sie den Schmutz mit einem feuchten Tuch weg.

SCHRITT 3: Schalten Sie den Fensterreiniger ein, indem Sie die Taste „On/Off“ drücken.

SCHRITT 4: Halten Sie die Abzieherkante des Saugaufsatzes senkrecht an die Fensteroberfläche.

SCHRITT 5: Reinigen Sie das Fenster von oben nach unten mit langen, geraden Abwärtsbewegungen. Dadurch werden Tropfenrückstände oder Schlieren vermieden und das Fenster wird streifenfrei.

SCHRITT 6: Der Fensterreiniger kann verwendet werden, um überschüssiges Wasser zu entfernen, das auf der Fensteroberfläche verbleibt. Halten Sie den Fensterreiniger im eingeschalteten Zustand senkrecht an die Stelle, an der sich das überschüssige Wasser angesammelt hat und saugen Sie die Flüssigkeit auf.

SCHRITT 7: Schalten Sie den Fensterreiniger aus, indem Sie die Taste „On/Off“ drücken.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Wassertankverschluss fest sitzt, um ein Austreten von Wasser aus dem Tank zu vermeiden.



WARNUNG: Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht, um etwas anderes als Wasser oder verdünnten Fensterreiniger aufzunehmen. Es wird empfohlen, ein herkömmliches Scheibenreinigungskonzentrat anstelle von alkoholhaltigen oder Schaumreinigern zu verwenden, da diese den Fensterreiniger beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen können.

Leeren des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fensterreiniger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 2: Lösen Sie den Wassertankverschluss von der Vorderseite des Wassertanks und kippen Sie den Tank, um überschüssiges Wasser abzulassen.

SCHRITT 3: Befestigen Sie den Wassertankverschluss wieder am Wassertank.



HINWEIS: Der Wassertank muss nach jedem Gebrauch geleert werden.



WARNUNG: Befüllen Sie den Wassertank nicht über die max. Füllhöhe von 60 ml, da dadurch Wasser aus den Belüftungsöffnungen austreten und der Fensterreiniger beschädigt werden kann.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass der Fensterreiniger abgekühlt, sauber und trocken und der Wassertank leer ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort lagern.



HINWEIS: Wenn der Akku leer ist, wird empfohlen, den Fensterreiniger vor der Lagerung etwas aufzuladen. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert. Möglicherweise muss der Fensterreiniger nach der Lagerung vor der nächsten Verwendung erneut aufgeladen werden.

Fehlerbehebung


Symptom	Ursache	Lösung
Der Fensterreiniger lässt sich nicht einschalten.	Der Akku des Fensterreinigers ist leer.	Laden Sie den Fensterreiniger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Laden des Fensterreinigers “ auf.
Wasser tritt aus den Lüftungsschlitzen aus.	Das Wasser hat die max. Füllhöhe von 60 ml überschritten. Zur Reinigung der Spiegel- oder Fensteroberfläche wurde Spiritus- oder Schaumreiniger verwendet. Der Fensterreiniger wurde waagrecht verwendet.	Leeren Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Leeren des Wassertanks “. Verwenden Sie herkömmliches Fensterreinigerkonzentrat und keine Spiritus- oder Schaumreinigungsmittel. Der Fensterreiniger darf während des Betriebs nur in senkrechter Position verwendet werden.
Der Fensterreiniger hinterlässt Streifen auf der Oberfläche.	Die Abzieherkante aus Gummi ist verschmutzt. Auf der Spiegel- oder Fensteroberfläche befindet sich zu viel Fensterreinigerkonzentrat.	Reinigen Sie die Abzieherkante aus Gummi mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Verdünnen Sie das Fensterreinigerkonzentrat weiter.

Technische Daten

Produktcode: KL0765

Akku: 3,7 V 2000 mAh, Li-Ionen-Akku (enthalten)

Netzteil-Eingangsleistung: 100–240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A

Netzteil-Ausgangsleistung: 5,0 V  0,8 A 4,0 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 73,78 %

Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,06 W

Wassertankvolumen: 60 ml

IPX4



Este aparato no está diseñado para aspirar líquidos derramados. Utilice el aparato en posición vertical, nunca en posición horizontal. Si el aparato se utiliza en posición horizontal, es posible que haya fugas de agua por las rejillas. Esto podría causar lesiones al usuario o dañar el aparato. Usar el aparato en posición horizontal anulará la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Pueden utilizar este dispositivo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia, solo bajo supervisión o mientras se les enseña a usar el dispositivo de forma segura y entendiendo los riesgos que conlleva.
- Evite que los niños jueguen con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar tareas de limpieza ni labores de mantenimiento.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes.
- Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- No desconecte el adaptador de corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y extraiga el enchufe suavemente.
- No utilice el adaptador para recargar baterías no recargables ni ningún otro aparato.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- Tenga cuidado al equipar accesorios con piezas giratorias, ya que existe el riesgo de aprisionamiento.
- Apague el aparato, desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cambiar o colocar los accesorios, y antes de la limpieza o mantenimiento por parte del usuario.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Utilice el aparato únicamente con la fuente de alimentación proporcionada.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- No se debe realizar un cortocircuito en los terminales de alimentación.
- En caso de que la batería o pila tenga fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce contacto, lave el área afectada con abundante agua y acuda a un médico.
- Las baterías y pilas secundarias se deben cargar antes de su uso. Después de largos periodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar

- las baterías o pilas varias veces para disfrutar del máximo rendimiento.
- Mantenga las baterías o pilas fuera del alcance de los niños.
 - No aplaste, perforo, desmonte ni dañe de otro modo las baterías o pilas.
 - No las almacene por encima de 60 °C.
 - Evite almacenarlas bajo la luz solar directa.
 - No deseche las baterías o pilas agotadas en la basura del hogar.
 - No exponga las baterías o pilas al calor o al fuego, ya que podrían explotar.
 - Una vez que las baterías o pilas se agoten, deseche el producto en un punto de reciclaje local. Póngase en contacto con las oficinas del gobierno local para obtener más detalles.
 - Este aparato cuenta con una batería de iones de litio secundaria (recargable) de 3,7 V y 2000 mAh (no extraíble).

Cuidados y mantenimiento

Apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la red eléctrica siempre antes de limpiarlo o realizar cualquier tipo de mantenimiento.

PASO 1: Suelte el cabezal de aspiración presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación de este y tirando de él hacia arriba a la vez que lo aleja del cuerpo principal del aspirador para ventanas.

PASO 2: Limpie el cuerpo principal del aspirador para ventanas, el cabezal de aspiración y el exterior del depósito de agua con un paño suave y húmedo, y deje que se seque por completo.



NOTA: El aspirador debe limpiarse después de cada uso. No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos. No sumerja el cuerpo principal del aspirador para ventanas en agua ni en ningún otro líquido.

Instrucciones de uso Antes del primer uso

Antes de utilizar el aspirador para ventanas por primera vez, límpielo con un paño suave y húmedo, y séquelo bien.

No sumerja el aspirador para ventanas en agua u otros líquidos.

Compruebe que el cabezal de aspiración no tenga residuos (por ejemplo, restos de pelo), ya que esto podría dañar o manchar la superficie de cristal.

Montaje del aspirador para ventanas

PASO 1: Conecte el cabezal de aspiración al aspirador presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal e insertándolo en la parte superior del cuerpo principal del aspirador, hasta que quede fijo. Los tornillos de la parte inferior del cabezal de aspiración deben estar orientados hacia abajo.

PASO 2: Asegúrese de que el tapón del depósito de agua esté colocado correctamente en su sitio; de lo contrario, podrían producirse fugas de agua del aspirador para ventanas, lo que podría dañar el aparato o provocar lesiones al usuario.



NOTA: Solo hay una forma de conectar el cabezal de aspiración al cuerpo principal del aspirador para ventanas.

Carga del aspirador para ventanas

Antes de utilizarlo por primera vez, el aspirador para ventanas debe cargarse durante aproximadamente 3 horas. Las cargas posteriores tardarán entre 2 y 3 horas aproximadamente.

PASO 1: Conecte el cable del adaptador de corriente al puerto de carga del aspirador para ventanas.

PASO 2: Enchufe el adaptador de corriente a la fuente de alimentación; el indicador luminoso parpadeará en azul para avisar de que la batería se está cargando. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador se iluminará por completo.



NOTA: Durante la carga, el aspirador para ventanas puede calentarse.



PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al cargar el aspirador para ventanas; debe colocarlo en posición vertical sobre una superficie seca y estable, y alejado de otros dispositivos.

ADVERTENCIA: No deje el aspirador para ventanas sin supervisión mientras se carga. En caso de notar un funcionamiento anómalo (por ejemplo, que comience a emitir humo), apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica de inmediato. No utilice ningún adaptador de corriente que no sea el suministrado, ya que podría ser peligroso.

Uso del aspirador para ventanas

PASO 1: Apague y desconecte el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica y, después, desconecte el adaptador de corriente eléctrica del cuerpo principal del aspirador para ventanas.

PASO 2: Diluya el concentrado de limpieza para ventanas siguiendo las instrucciones del fabricante; aplíquelo sobre la ventana y limpie los restos de suciedad con un paño húmedo.

PASO 3: Encienda el aspirador para ventanas pulsando el botón de encendido/apagado.

PASO 4: Coloque el cabezal de aspiración contra la superficie de la ventana en posición vertical.

PASO 5: Empiece limpiando la ventana por arriba y siga hacia abajo haciendo movimientos largos y rectos. Así evitará dejar marcas de goteo o manchas, y la ventana quedará impecable.

PASO 6: El aspirador para ventanas se puede utilizar para retirar cualquier exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Mientras está encendido, sostenga el aspirador para ventanas en posición vertical, donde se ha producido el exceso de agua, y deje que succione el líquido.

PASO 7: Apague el aspirador para ventanas pulsando el botón "On/Off".



NOTA: Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas.



ADVERTENCIA: No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido. Se recomienda utilizar un concentrado de limpieza para ventanas convencional en lugar de detergentes que produzcan espuma o burbujas, ya que pueden dañar el aspirador para ventanas y provocar lesiones al usuario.

Vaciado del depósito de agua

PASO 1: Apague y desconecte el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica.

PASO 2: Extraiga el tapón de la parte frontal del depósito de agua e inclínelo para desechar el exceso de agua.

PASO 3: Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua en su sitio.



NOTA: El depósito de agua debería vaciarse después de cada uso.



ADVERTENCIA: No deje que el depósito de agua se llene por encima del nivel de llenado máximo de 60 ml, ya que podrían producirse fugas de agua por los orificios de ventilación y dañar el aspirador para ventanas.

Almacenamiento

Compruebe que el aspirador para ventanas esté frío y seco, y que el depósito de agua esté vacío, antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.



NOTA: Si se agota la batería, se recomienda cargar un poco el aspirador para ventanas antes de guardarlo. Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería. Es posible que sea necesario cargar el aspirador para ventanas después de guardarlo, antes del siguiente uso.

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Solución
El aspirador para ventanas no se enciende.	Al aspirador para ventanas se le ha agotado la batería.	Cargue el aspirador siguiendo las instrucciones de la sección titulada "Carga del aspirador para ventanas" .
Sale agua de las rejillas de aire.	El agua ha excedido el nivel de llenado máximo de 60 ml. Se ha utilizado detergente de espuma o burbujas para limpiar la superficie del espejo o la ventana. El aspirador para ventanas se ha utilizado horizontalmente.	Vacíe el depósito de agua según las instrucciones de la sección "Vaciado del depósito de agua" . Utilice un concentrado de limpieza de ventanas convencional en lugar de detergentes que produzcan espuma o burbujas. Durante el funcionamiento, el aspirador para ventanas solo debe utilizarse en posición vertical.
El aspirador para ventanas deja marcas en la superficie.	El cabezal de aspiración de goma está sucio. Hay demasiado concentrado de limpieza para ventanas en la superficie del espejo o la ventana.	Limpie el cabezal de aspiración de goma con un paño suave y húmedo y deje que se seque de forma natural. Ajuste la cantidad de concentrado de limpieza para ventanas.

Especificaciones

Código de producto: KL0765

Batería: Batería de iones de litio de 3,7 V y 2000 mAh (incluida)

Entrada de adaptador: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A

Salida de adaptador: 5,0 V  0,8 A, 4,0 W

Eficiencia media en activo: 73,78%

Consumo de energía sin carga: 0,06 W

Capacidad del depósito de agua: 60 ml

IPX4

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.



Questo apparecchio non è progettato per aspirare i liquidi. Utilizzarlo solo in posizione verticale; non usarlo in posizione orizzontale. Se l'apparecchio viene utilizzato in posizione orizzontale, potrebbe fuoriuscire dell'acqua dalle prese d'aria. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente o danneggiare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in posizione orizzontale invalida la garanzia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario attenersi alle precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con un grado di conoscenza ed esperienza insufficiente possono

utilizzare questo apparecchio solo in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sul suo utilizzo e sui rischi associati.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- I bambini non possono effettuare operazioni di manutenzione e pulizia, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano in presenza di un supervisore.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o in caso di cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione.
- Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Non scollegare l'adattatore dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo ed estrarre la spina afferrandola.
- Non utilizzare l'adattatore con batterie non ricaricabili o altri apparecchi.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Prestare attenzione durante il montaggio di accessori con parti rotanti per evitare rischi di intrappolamento.
- Spegner l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e attendere che si raffreddi completamente prima di sostituire o montare gli accessori e prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'alimentatore in dotazione.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Evitare di cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- In caso di fuoriuscita di liquidi dalla batteria e dalle pile secondarie, evitare qualsiasi contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Caricare le batterie e le pile secondarie prima dell'uso. Dopo lunghi periodi di inattività, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le pile o le batterie per ottimizzarne le prestazioni.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, forare, smontare o danneggiare le batterie.
- Non conservare a temperature superiori a 60 °C.
- Evitare di conservare il prodotto alla luce diretta del sole.
- Non smaltire le batterie scariche nei rifiuti domestici.
- Non esporre le batterie a fonti di calore o fiamme, onde evitare esplosioni.
- Una volta giunte a esaurimento, smaltire le batterie presso le apposite strutture. Per ulteriori informazioni, contattare gli enti locali.
- Questo apparecchio è dotato di una batteria secondaria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 2000 mAh (non rimovibile).

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere e scollegare sempre l'aspiratore per vetri dall'alimentazione elettrica.

FASE 1: sganciare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco o il pulsante di rilascio e tirando verso, quindi allontanarla dal corpo principale dell'aspiratore per vetri.

FASE 2: pulire l'unità principale dell'aspiratore per vetri, la testa di aspirazione lavavetri e la superficie esterna del serbatoio dell'acqua con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente tutti i componenti.



NOTA: l'aspiratore per vetri deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Non utilizzare spugne o detersivi aggressivi o abrasivi. Non immergere mai l'unità principale dell'aspiratore per vetri in acqua o in altri liquidi.

Istruzioni per l'uso Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'aspiratore per vetri per la prima volta, pulirlo con un panno morbido e umido e asciugarlo completamente.

Non immergere l'aspiratore per vetri in acqua o in altri liquidi.

Verificare che la testa lavavetri sia priva di residui (ad esempio capelli), che potrebbero creare delle striature o danneggiare la superficie del vetro.

Montaggio dell'aspiratore per vetri

FASE 1: collegare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco/il pulsante di rilascio e inserendola sulla parte superiore dell'unità principale dell'aspiratore per vetri finché non scatta in posizione. Le viti sulla parte inferiore della testa di aspirazione lavavetri devono essere rivolte verso il basso.

FASE 2: assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia saldamente fissato in posizione; in caso contrario, si potrebbero verificare perdite d'acqua dall'aspiratore per vetri, con conseguenti danni all'apparecchio o lesioni all'utente.



NOTA: la testa di aspirazione lavavetri si aggancia all'unità principale dell'aspiratore per vetri in un solo verso.

Ricarica dell'aspiratore per vetri

Prima del primo utilizzo, l'aspiratore per vetri deve essere tenuto in carica per circa 3 ore. Le ricariche successive richiederanno circa 2–3 ore.

FASE 1: collegare il terminale dell'adattatore di alimentazione alla porta di ricarica sull'aspiratore per vetri.

FASE 2: collegare l'adattatore all'alimentazione elettrica. Durante la ricarica l'apposita spia lampeggia in blu. Una volta che la batteria è completamente carica, la spia si illumina in blu.



NOTA: durante la ricarica, l'aspiratore per vetri potrebbe surriscaldarsi.



ATTENZIONE: durante la ricarica, accertarsi che l'aspiratore per vetri sia in posizione verticale su una superficie asciutta e stabile e lontano da altri apparecchi.

AVVERTENZA: non lasciare l'aspiratore per vetri incustodito durante la ricarica. In caso di funzionamento anomalo (ad esempio se inizia a emettere fumo), spegnere immediatamente l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Non utilizzare adattatori di alimentazione diversi da quello fornito in dotazione per evitare possibili pericoli.

Uso dell'aspiratore per vetri

FASE 1: spegnere e scollegare l'aspiratore per vetri dalla rete di alimentazione, quindi scollegare l'adattatore di alimentazione dalla rete elettrica del corpo principale dell'aspiratore per vetri.

FASE 2: diluire il detergente concentrato seguendo le istruzioni del produttore; applicare sul vetro e rimuovere lo sporco con un panno umido.

FASE 3: per spegnere l'aspiratore per vetri, premere il tasto "On/Off".

FASE 4: poggiare la testa di aspirazione lavavetri contro la superficie del vetro in posizione verticale.

FASE 5: pulire il vetro eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà la formazione di gocce, sbavature e striature.

FASE 6: l'aspiratore per vetri può essere utilizzato per rimuovere l'acqua in eccesso dalla superficie del vetro. Tenere l'aspiratore acceso in posizione verticale nel punto in cui si è accumulata l'acqua in eccesso per aspirarla.

FASE 7: spegnere l'aspiratore per vetri premendo il pulsante "On/Off".



NOTA: controllare che il tappo del serbatoio sia posizionato correttamente per evitare che l'acqua fuoriesca.



AVVERTENZA: utilizzare l'aspiratore per vetri esclusivamente per aspirare l'acqua o il detergente concentrato diluito. Si consiglia di utilizzare un prodotto concentrato convenzionale per la pulizia dei vetri anziché detersivi in schiuma o alcol, in quanto potrebbero danneggiare l'aspiratore e causare lesioni all'utente.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

FASE 1: spegnere l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

FASE 2: svitare il tappo sul lato anteriore del serbatoio dell'acqua e inclinarlo per eliminare l'acqua in eccesso.

FASE 3: reinserire il tappo sul serbatoio dell'acqua.



NOTA: il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni uso.



AVVERTENZA: evitare che il serbatoio dell'acqua si riempi oltre il livello massimo di 60 ml, poiché ciò potrebbe causare perdite d'acqua dagli sfiati e danneggiare l'aspiratore per vetri.

Come riporre il prodotto

Controllare che l'aspiratore per vetri sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio in un luogo fresco e privo di umidità.



NOTA: se la batteria è scarica, si consiglia di caricare leggermente l'aspiratore per vetri prima di riporlo. In questo modo si contribuisce a prolungare la durata della batteria. Potrebbe essere necessario ricaricare l'aspiratore per vetri prima del successivo utilizzo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'aspiratore per vetri non si accende.	La batteria dell'aspiratore per vetri è scarica.	Ricaricare l'aspiratore per vetri seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Ricarica dell'aspiratore per vetri".

Problema	Causa	Soluzione
Perdita d'acqua dalle prese d'aria.	L'acqua ha superato il livello di riempimento massimo di 60 ml. Per pulire la superficie dello specchio o del vetro è stato utilizzato dell'alcol o un detersivo in schiuma. L'aspiratore per vetri è stato utilizzato orizzontalmente.	Svuotare il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione " Svuotamento del serbatoio dell'acqua ". Utilizzare un prodotto concentrato convenzionale per la pulizia dei vetri anziché detersivi in schiuma o alcol. L'aspiratore per vetri deve essere utilizzato solo in posizione verticale.
L'aspiratore per vetri lascia striature sulla superficie.	La testa in gomma del lavavetri è sporca. Sulla superficie dello specchio o del vetro è presente una quantità eccessiva di detergente concentrato.	Pulire la testa in gomma con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare naturalmente. Diluire maggiormente il detergente.

Specifications

Product code: KL0765

Battery: 3.7 V 2000 mAh Li-ion battery (included)

Adaptor input: 100–240 V ~ 50/60 Hz 0.2 A

Adaptor output: 5.0 V  0.8 A, 4.0 W

Average active efficiency: 73.78%

No load power consumption: 0.06 W

Water tank volume: 60 ml

IPX4



PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Urządzenie / sprzęt zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu lub do ponownego użycia. Urządzenie /sprzęt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń / sprzętu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem zbiórki lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collectes des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstofdienst of het huishoudelijk afval of de verkoper.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelagerte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, sus baterías o su embalaje significa que este producto y cualquier batería que contenga no se deben desearchar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayudará a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación de residuos inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos agotados para una eliminación adecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de dónde desearchar las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiranno a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esauste. **È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilège la réparation ou le don de votre appareil !

Wyprodukowano przez:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD, UK.
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658, ROI.
Dystrybucja:
NETTO Sp. z o.o.
Motaniec 30, 73-108 Kobylanka, Polska.

WYPRODUKOWANO W CHINACH.